面向社会包容城市的社区营造工具包

TRANS-URBAN EU-CHINA
Research & Innovation on Urban Transition

编写单位：
都灵理工大学 清华大学
挪威科技大学 中国城市规划设计研究院
中国科学技术发展战略研究院
马切拉塔大学

支持单位：
欧盟地平线2020研究与创新项目：中欧建设社会包容城市，促进可持续化城市发展
中共成都市委城乡社区发展治理委员会
中共成都市温江区委城乡社区发展治理委员会

该手册旨在通过**中欧优秀实践案例为社会包容城市**建设提供**社区营造工具包**。

简言之，实现社会包容城市的工具包括：
-公众参与，
-正式和非正式教育，
-物质和非物质文化遗产保护，
-公共空间的场所营造和设计。

通过**中欧两地**案例阐述每项工具，展示向高品质城市和可持续城市空间转型的多元路径。

重点不在于案例的物理空间形态，而是**这些工具推动面向社会包容城市转型的机制**，为更好的实践提供借鉴。

社会包容城市通常通过人、空间和制度来界定。人占据空间，人与空间又同时受到制度和规则的影响。从人的角度而言，好的实践案例显示，社会包容城市可以通过**包容多样性、整合社会结构和增强社会凝聚力**来实现。
从空间角度而言，社会包容城市可以通过**营造归属感和促进功能混合**来实现。制度和规则则应鼓励**居民融入决策体系**，使产权所有者和居住者共同承担责任，赋予居民更多权利，并在**当地社区**内开展更多对话。

1

公众参与

公共参与有助于居民（包括流动人口）融入决策体系，这不仅意味着权利和责任，也意味着要在当地社区开展更多的对话(例如，在非政府组织的协助下，建筑师、城市规划人员、专家和当地社区成员共同探讨规划和决策行动）。

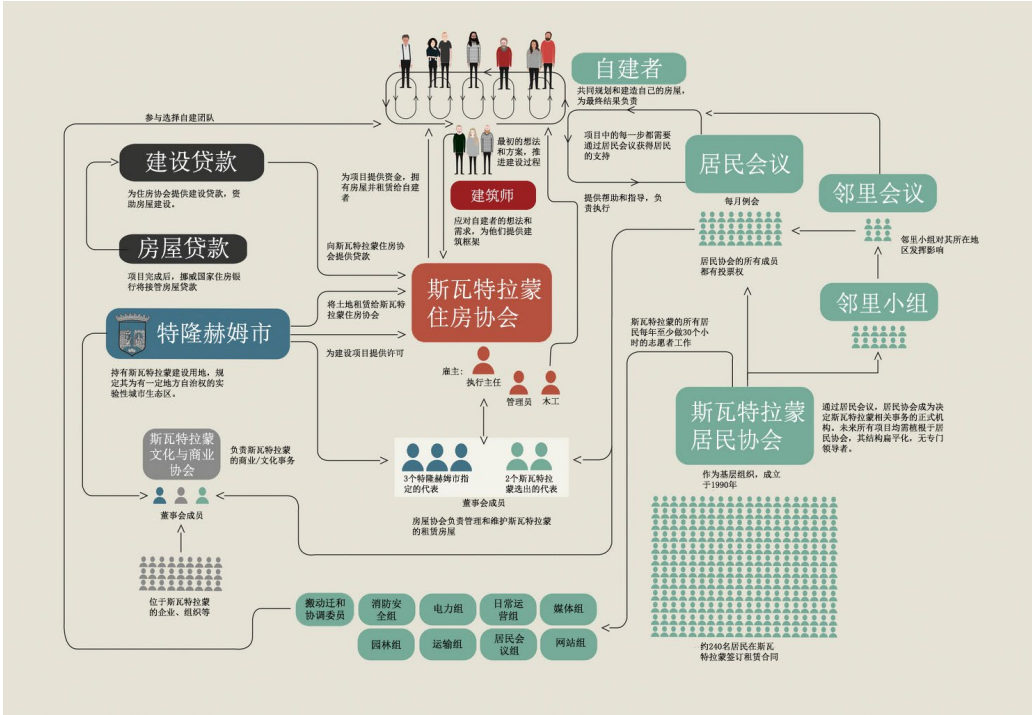
挪威斯瓦特拉蒙生态区

斯瓦特拉蒙是挪威首个城市生态区，优先考虑环境可持续性、组织结构扁平化、经济透明、标准低和低租金。这个城市生态区的建设是多年**政治博弈**的结果，直到2001年才由市议会决定对一批既有建筑进行**改造**（而不是**不拆除**），并将其发展为城市**生态实验区**(为此制定了专门的法规方案“REGULERINGSPLAN”)。斯瓦特拉蒙地区由居民和市议会共同选举产生地区指导委员会，由两家信托机构（一家面向商业地产，另外一家面向住房）通过正式授权进行管理。生态区设有一个**住房协会**，所有居民都是该协会成员；协会每月举行一次“**区域会议**”，根据**致性原则**确定生态区的相关决策。

在当地的诸多举措中，值得一提的是2017年建成的由六座自建房屋组成的实验项目（其中一座为公用房屋，其它5座为住宅）。该项目的理念源于**居民参与设计和建设**有助于增强**归属感**，以及改善**当地社区生活**。这种组织建设项目的方式在特隆赫姆（Trondheim）（和整个挪威）有着悠久的历史，作为未来邻居的人们一**起建设自己的社区**，以便集中资源和分散风险。

---

www.eksperimentboliger.no
(作者：Marius Korsenes，挪威科技大学)



中国北京大栅栏

北京**大栅栏地区**城市更新最重要的特点之一是从以前的“大拆大建”转变为“**系统规划和有机更新**”等更灵活、更具弹性的方式。大栅栏地区的城市更新可分为三**个阶段：试点实践、社区参与和整合发展**。

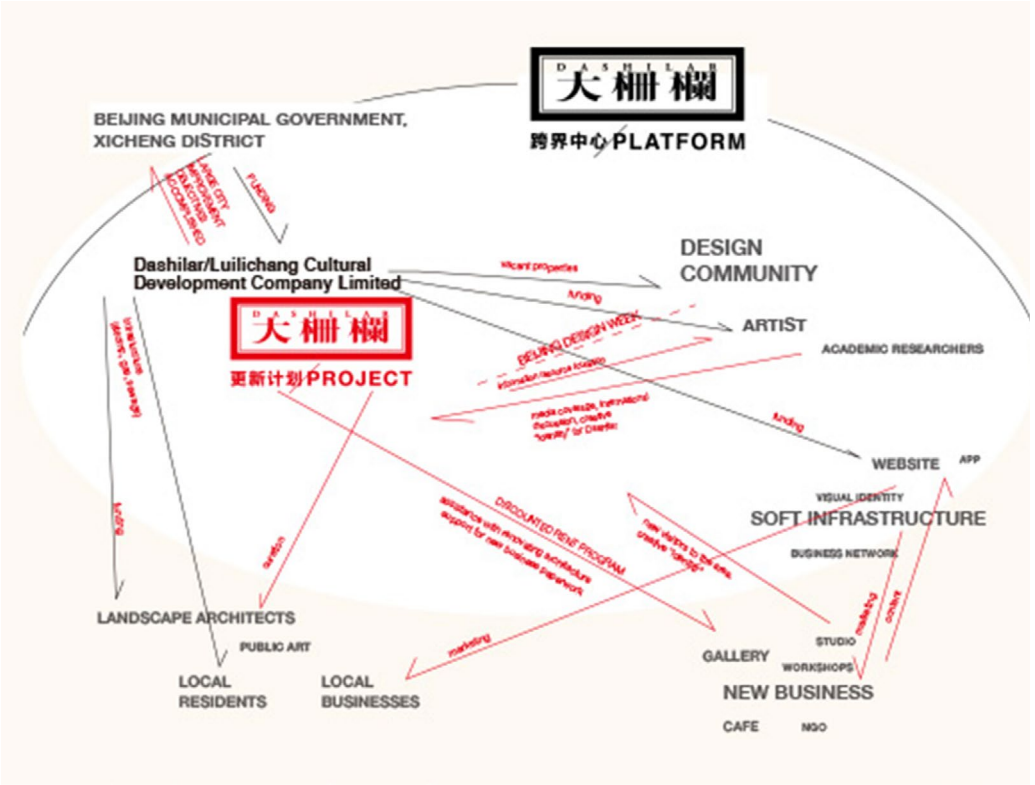
第一阶段，重点关注改善居民生活条件，解决自愿搬迁居民的**安置和补偿**问题，释放发展空间。同时启动**基础设施**改善工作。建立“**大栅栏跨界中心**”（Dashilar Platform），通过**小规模试验**探讨如何翻新旧建筑，什么企业可以入驻以及如何入驻等关键问题。
“大栅栏跨界中心”的建立不仅**将不同的利益相关者联系在一起**，使其参与到整个过程的不同阶段，并明确各自不同的责任，同时也**吸引了大量社会群体和资源参与更新过程**。

第二阶段，提出**社区建设**目标和探索**多方合作**新模式。

第三阶段，在**当地参与**的基础上，政府退回到监督、公共服务供给和管理的角色，**制定城市规划和产业运营**等方面的相关规则，为社区自身的发展留出空间。

---

www.dashilar.org.cn
(作者：刘佳燕和刘健，清华大学)



2

正式教育和非正式教育

正式和非正式教育场所，例如**学校**、**博物馆和创客空间**等，有助于促进社会**包容和融合**，让个人在社区内实现其**终身教育**的潜力、能力和权利，促进社区归属感的**自我建构**。

意大利马切拉塔的Scarabò教育节

每年五月，**Scarabò教育节**在马切拉塔城举行。节日中有大约**40个**针对儿童、家庭、教师、教育工作者和市民的教育工作坊。Scarabò教育节倡导**教育城市**（educating city）的理念，从最初到近期的发展都结合了终身教育的视角和目标，并激发了**城市规划、建筑学和教育学之间的潜在联系**。此活动在马切拉塔城的**历史中心**举办并非偶然。其目的首先是对**空间教育意义的再探知**，以及激发人们去重新发现那些因为郊区化而几近遗忘的场所，包括那些**少有人出入的场所**，或在某种意义上隐蔽的场所，但它们却能为城市提供重要的反思机会——如何通过**城市设计使得城市的实体空间更好应对不同的教育需求**。

Scarabò教育节促进了**包容性**，这是一种态度。一方面有助于促进不同群体之间的相互碰撞和调和，从而促进**社会融合**和提高**凝聚力**，另一方面是创造学习环境，鼓励发展**积极的市民精神和社会参与**。

---

www.scarabo.it
(作者：*Fabrizio d'Antoniello*，马切拉塔大学)

中国北京中关村创业大街创客空间

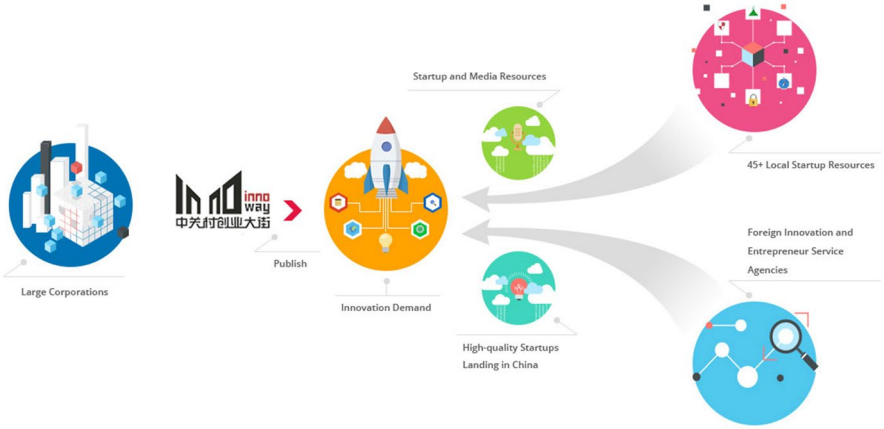
在中国，包容性城市经常指为不同背景、尤其是来自农村地区的人们提供相同的发展机会。近来，由于**新技术和新平台**创造了**新机会**，中国城市逐渐变得更加包容。

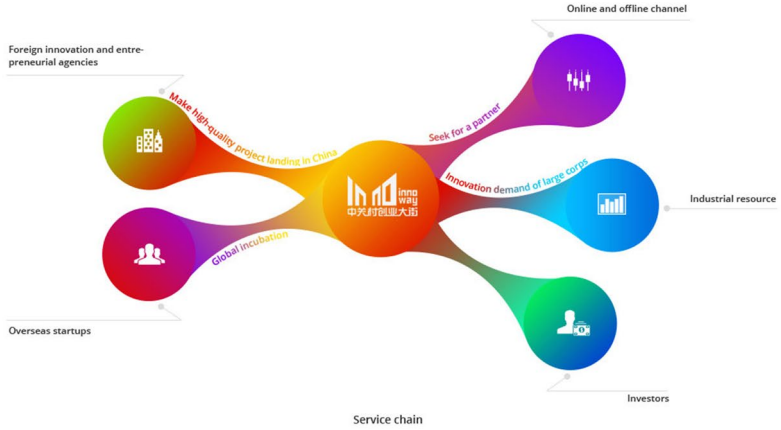
中关村创业大街是**创客**聚集地，汇聚了车库咖啡、36氪、中关村创新研修学院、清华经管创业者加速器、联想之星和盛景国际创新孵化器等45家企业服务机构，共孵化了1900家初创公司，其中222个为海外团队。中关村创业大街旨在为**初创公司**提供服务：一是提供培训、宣传、孵化、创新社区和展示等服务创新、创业和管理服务；二是投资服务。这里设有专门的投资平台，针对处于不同阶段的初创公司提供各类投资方案。

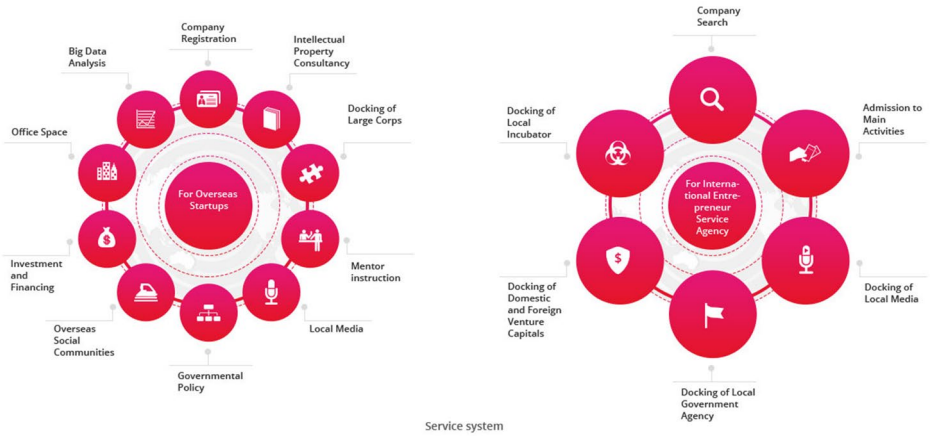
对于每个想要获得实用技术知识或学习创业经验的人来说，创客空间是一个**开放空间**，可视为**在实践中学习**（Learning-by-doing）**的场所**。

---

www.z-innoway.com
(作者：许竹青，中国科学技术发展战略研究院)







3

遗产保护

遗产保护旨在通过不同形式的实践，例如注重文化保护的城市更新，针对特定地点和**事件**的**城市场所塑造**等，来**促进旅游事业的发展**；其中既涉及物质文化遗产，也涉及非物质文化遗产。

挪威勒罗斯镇

勒罗斯是一个**保存完好的小镇**，1980年被列入**联合国教科文组织世界遗产名录**。该镇以都市农业和采矿业相结合的独特产业方式来适应挪威严酷的山地生存环境。如今，专业人士、政治家和当地业主正在探讨**如何保护以及保护什么**。例如在**物质文化遗产方面**，包括采用何种窗户、哪种颜色，以及允许建造什么式样的新建筑等。许多遗产房屋和土地是私有的，这些加大了以上讨论中的分歧。在**非物质文化遗产方面**，例如，根据当地规定，在城市核心保护区域购买房屋的人每年必须在此居住六个月以上，目的在于避免勒罗斯沦为度假胜地。

被列入联合国教科文组织世界遗产名录后，责任也随之而来。为了提高核心区的重要性和**价值**，**保护**范围最近延伸到缓冲区，包括铜矿用水、森林和工居住地等地区，其保护标准与核心区相同。核心区和缓冲区为我们展示了偏远地区的人们适应极端天气条件的全貌，包括采矿、冶炼厂、运输系统、文化景观、技术以及其背后的生活方式。

---

whc.unesco.org
(作者：*Lisbet Sauarlia*，挪威科技大学)

回民街——中国西安北院门历史街区

西安回民街位于西安市中心，许多回族和汉族居民居住于此。这里有约10座清真寺，若干历史悠久的四合院和传统商店保存完好，是一**个少数民族聚居的历史街区**典型案例。

该区域设有专门的**建筑条例**，遗憾的是当地居民并没有完全遵守这些条例。其中一个就是建筑限高，特别是在古迹周边地区的房屋不能超过特定高度，旨在设立**缓冲区来保护古迹**。此外，缓冲区外建筑楼层数量的相关规定也没有得到严格遵守。**现代建筑风格和材料**的介入，**破坏了传统风貌**。随着居民生活越来越富足，他们负担得起更舒适的生活，更倾向于现代风格的建筑，类似于回民街外的建筑风格。这使得不论游客还是当地人都觉得回民街不再那么有趣，从而**影响了旅游业**。

西安回民街是一个独特的区域。尽管面临一些问题，仍然是一个值得**好好保护**的地区。

---

www.serioustrip.com
(作者：*Lisbet Sauarlia*，挪威科技大学)

中国北京首钢园区

首钢园区位于北京市西部的石景山区，长安街西端。以长安街为界分为北区、南区，总用地面积约8.63平方公里。因**2008年奥运会**做出减产外迁决定，并于2010年全面停产。随着**2022年冬奥会**，又迎来**新的发展机会**。新版北京城市总规（2016-2030）将其功能定位为**新首钢高端产业综合服务区**，明确提出**工业的遗存保护利用**，重点建设北区。

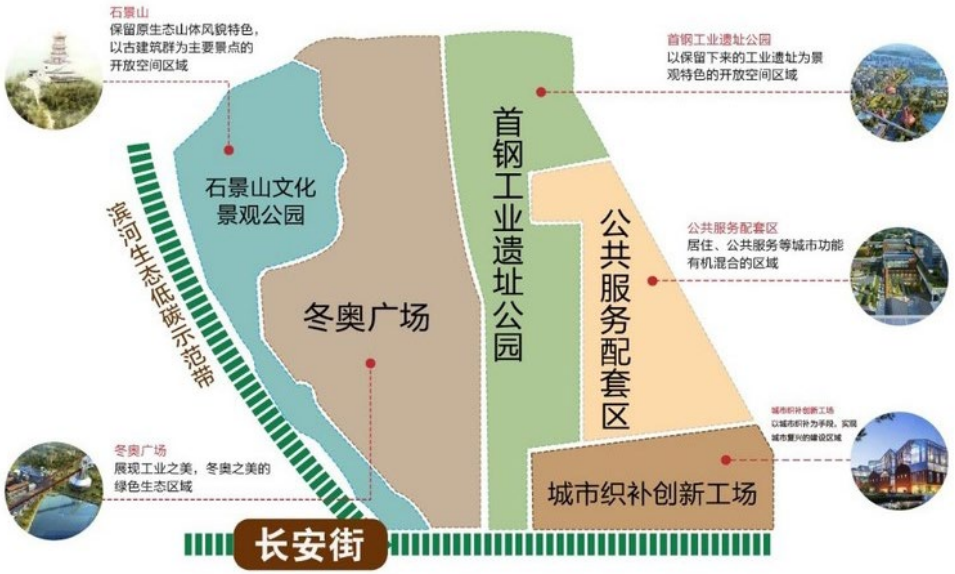
北区采用“关停并转”的方式。2017年11月，《新首钢高端产业综合服务区北区详细规划》（首钢园区北区）获正式批复，**其整体改造计划**是建设冬奥广场、首钢工业遗址公园、公共服务配套区、城市织补创新工场、石景山景观公园**五大片区**，赋予首钢厂区以新的活力。主要是对西十筒仓、制粉车间、燃气车间、精煤车间、运煤车站、首钢明星三号高炉和秀池、烧结车间、焦炉车间等进行改造。

如今，曾经的“钢铁基地”正在向**绿色生态新区**转型发展，过去的传统工业园区开始成为**吸引高端产业**的新“**磁场**”，成为**北京城市复兴的新地标**。

---

https://house.focus.cn/zixun/f863d3ef868c6800.html

(作者：类延辉和刘健，清华大学)



4

公共空间的场所营造和设计

在建设新的社区和进行**空间组织**时，公共空间的场所营造和设计可以推进当地建构**社会契约的过程**。当代城市应以**人的尺度作为主要原则**，以促进作为人类活动场所的城市的文化传统。

意大利普拉托市“马可罗托0区”

今天的普拉托是欧洲第三大华人社区。1996年编制城市总体规划时，规划师贝尔纳多·塞奇（Bernardo Secchi）将城市发展从中世纪的城墙向西延伸，并将其命名为“马可罗托0区”。根据塞奇的描述，“马可罗托0区”是**没有公共空间的“内部边缘区”，与周围的城市肌理并不相融**。它所在的地方曾经是传统工业地区，现在却成为普拉托**社会经济转型**所面临挑战的中心地区，既要容纳“新兴产业”的快速增长，也要满足将华人社区**融入**这个中等城市的**需求**。

当地政府旨在将“马可罗托0区”打造为创意区，将**文化和创意视为融合意大利和华人社区的工具**。近年来，普拉托市将**公共空间建设视为城市转型和场所营造战略的支柱**，积极推动占地44公顷的“马可罗托创意区”项目建设，其中包括新建一座**大型广场，复建原有工业建筑并**使其成为**聚集和社交场所**，新建一个**大都市市场**、一座**媒体图书馆**和一个**联合办公场所**，以及开辟“30公里/小时”区域、建设人行道和自行车道等**可持续交通**干预措施。

---

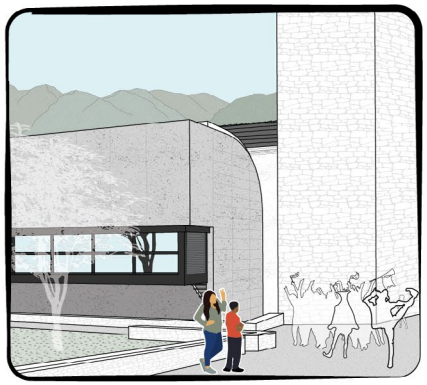
www.cittadiprato.it/IT/Sezioni/581/Macrolotto-Creative-District/
（作者：*Michele Bonino & Francesca Governa*，都灵理工大学）

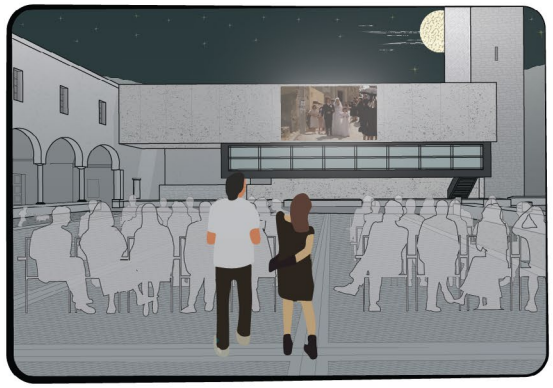
瑞士蒙特卡拉索

瑞士的蒙特卡拉索是通过**公共干预**实现城市转型的典型案例。1979年以来，该市经历了巨大变化，从一座小村庄蜕变为一个**社会和文化聚集地**。斯诺齐（Snozzi）编制的规划方案为其创造了一个前所未有的**城市中心**，以及具有广泛现代性的建筑质量，改变了既有的**城市规划工具**，代之以新的**规范性城市规划**。其中的设计理念是通过**重新利用**修道院以及附近的教堂和公墓，彰显这三个纪念性要素的特殊含义，从而形成一个**城市中心**，能够唤起市民之前缺乏的**归属感**。

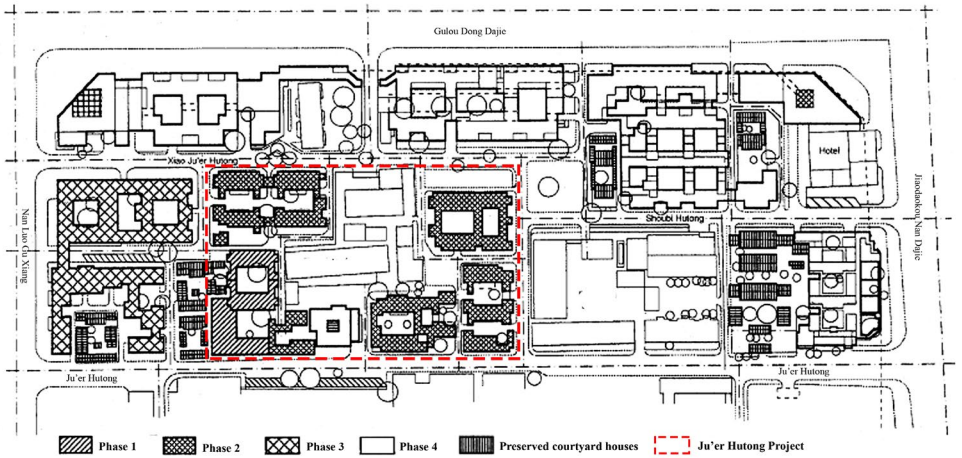
1993年，修道院被**改造**为一所学校，内部的庭院空间不仅成为学校的内部院落，同时也成为许多**集体活动**的场所。观察到这一出乎意料的现象，斯诺齐认识到这个具有原真性**的公众“广场”**的**城市价值**，将其与南边的小公园相互连通，同时提议扩建学校直到教堂前庭，以便从南侧直达这所古老的修道院的内部庭院。新的学校建筑赋予这个公共空间以紧凑性和**新视图**，进一步强化了**广场的概念**。

Drawing by Camilla Forina
(作者:Alberto Bologna & Maria Paola Repellino，都灵理工大学)





中国北京菊儿胡同



菊儿胡同是充满历史文化色彩的**住宅院落**，最早可以追溯到元朝，街区占地超过8ha。菊儿胡同是1989年东城区最早的改造试点之一，它没有采用全部拆除重建的方式，而是在改造过程中探索了**新陈代谢和整体更新的方法**。在20世纪80年代，当北京开始实施城市再开发规划时，菊儿胡同事实上只是北京大范围“**老旧住房再开发**”计划的一部分，旨在提高居住质量并且满足紧迫的住房要求。遵循“*修旧如旧*”的思想，几个项目得以重建。

菊儿胡同项目是在**有机更新理念**下建造完成的，意指从先前存在的城市形态中借鉴传统建筑风格和要素。菊儿胡同是根据**新四合院概念**，或者新院落原型进行设计的，模仿了传统四合院邻里的围合结构形式。项目首席建筑师**吴良镛**为菊儿胡同**更新策略界定了三个主要目标**：提升社区居住条件，培育居民的**社区感**和归属感，以及在新四合院的**私密和公共空间之间寻求一种平衡**。

菊儿胡同实现了历史和经济、社会与文化、社区生活与隐私之间的多种平衡，为创造生动的、充满活力的多元文化社区提供了支撑。

(作者：Badiaa Hamama & 刘健，清华大学)

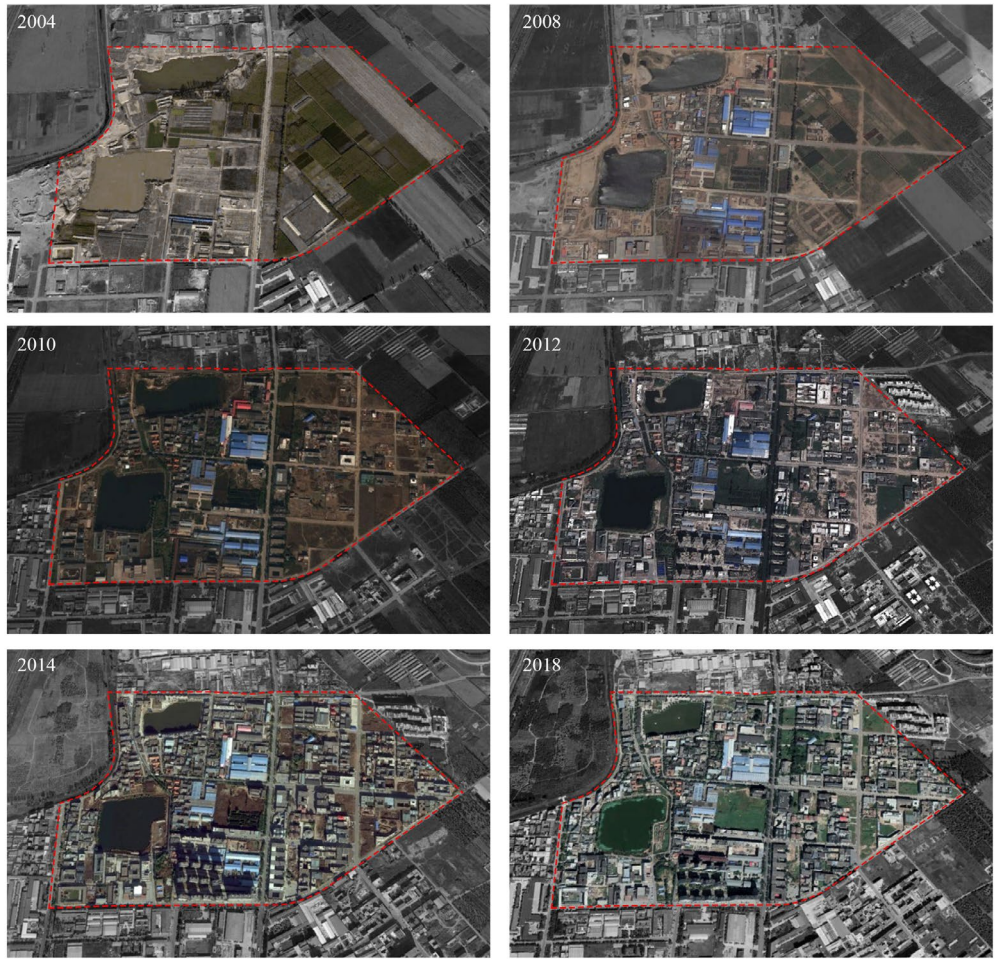
中国北京宋庄镇小堡村

小堡村位于北京东郊，是**中国最大的艺术家社区之一**，作为一个实例展示了一个不发达村庄是如何转变成为一个全球**当代艺术中心**的。2006年，由通州区宋庄镇政府推动，小堡成为首批11个**文化创意产业聚集区**之一。在中国**市场化**开放和**全球化**开放的背景下，宋庄艺术村在20世纪90年代发展成熟。

小堡村向艺术村的转变，也反映了从2000年开始中国对**创意产业领域的兴趣**与日俱增，特别是地方政府寻求从创意产业领域获益的期望。

随着土地从集体所有制向公有制的快速转化，小堡村的社会-空间结构发生了许多变化。宋庄艺术家村，最初渴望建立一个**独立艺术家社区**，旨在形成一个**自主的、可供选择的创作和生活空间**，在经历了**制度化和商业化的快速发展过程**后，从一个自主的艺术家社区和不发达的乡村转变成为一个**官方认可的艺术机构和经济增长引擎**，然而，土地价格的不断上涨却反过来给艺术家社区带来了威胁。

(作者：Badiaa Hamama & 刘健，清华大学)



中国北京前门三里河公园

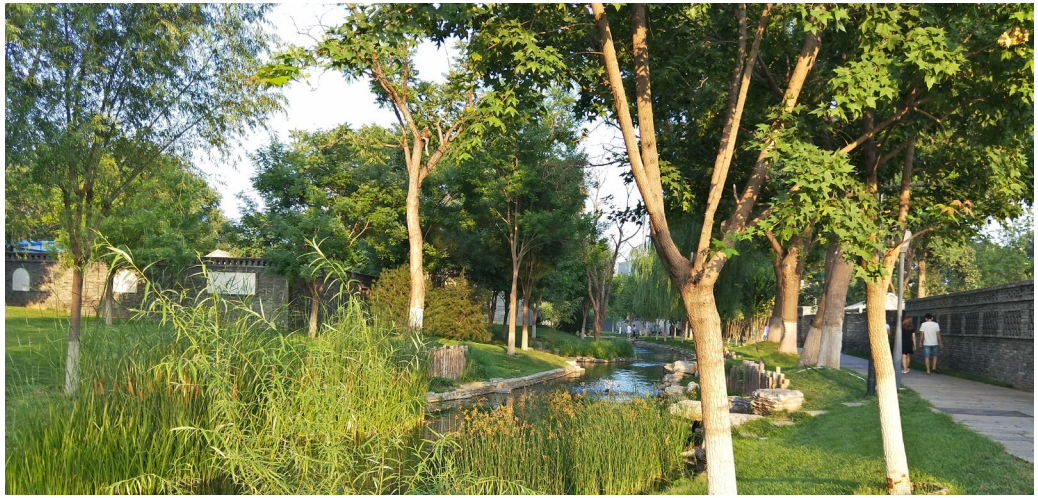
前门三里河公园所在区域是距离天安门广场最近的**历史文化保护区**之一，社区功能丰富，保留**有完好的传统胡同肌理**。但是，区域内整体环境较差，缺乏公共活动空间和休憩绿地。

三里河公园视民生问题为首要任务，以**“老胡同，新生活”**为理念，避免大拆大建，通过**城市双修，改善人居环境，增加公共空间，提升基础设施**。围绕建筑周边布置河流走向，河道两侧种植花卉及植物。综合考虑水系、**水岸空间**、建筑院落、胡同及周边环境视线梳理及引导，将各空间要素联系在一起，保护了北京旧城的**“街巷-院落”空间型态**。建筑沿用砖瓦等**传统材料**，建筑以**灰色、坡屋顶**为主，重点控制滨水空间，构建**院前水、门前水的融合**方式，对胡同、传统建筑进行修缮和有机更新。

实施改造工程自2016年开始至2017年4月完工，旧貌换新颜，一条优美的小河穿过青砖灰瓦的街巷，再现了**水穿街巷、庭院人家**的景观，改善了居住条件，提升了地区生活品质。

---

https://kns.cnki.net/kns/brief/default_result.aspx
(作者：类延辉和刘健，清华大学)



这本手册通过对中欧特定场所和案例的分析，共同组成了面向社会包容城市的社区建设的工具。它们将有助于理解公共参与的机会和挑战，教育体系在城市生活网络中的作用，积极保护文化遗产的经验，受到设计质量影响的公共空间的场所塑造过程，以及有关市民权利和社会契约的协商过程。

指导：Michele Bonino，刘健，刘佳燕
制作：Maria Paola Repellino, Badiaa Hamama, Alberto Bologna, 类延辉
校对：陈宇琳

来源:
www.transurbaneuchina.eu
本项目获欧盟地平线2020研究与创新项目（No. 770141）”资助。该材料仅代表课题组的观点，欧盟对其中所含信息的任何使用不承担责任。

Image Cover: www.openairmontecarasso.ch